

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabackins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Berg S. Bartolomeo

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzioni: intindist cu l'Amministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al sempis indirizz: — **Amministrazion dal Florean dal Palazz — Udin**

FLOREAN E LIS ELEZIONS

Sichè in brev o varin (Dio ce gust!) la solite corse, dai solis eletors, (1) ai solis local, par la solite votazion, cul solit sisteme, (2) dai solis Conseirs comunai? (3) Violarin duncè in brev ance i solis CARTELLONS tai solis sis, cui solis peraulons, dai solis caporions, dai solis partis? CITTADINS ELETORS: *Guard'a voi!* La nestre Barache amministrative, magari no, e jè clopadizze e fàs zà ciche-ciache, se biel prest no si sopponte, spietaisi il *brutitum!* No ghe ce un borò in cassa, (teste GAIO cum Sybille) Voleso tignle sù ste benedete Barache? E ben; e ocorin dai mestris. E i mestris sango e fur, ju vin cà noaltris? Acetait quindi la nestre Liste (e ue) CITTADINS ELETORS: La veso capide une volte a nò lassasi plui menà pal nàs, o tirà pe cuarde, come lis ciavris, da chei quatri o sis facendòns plens di borie, i quai no tindin altri che a spadronegià e metius, sott i pis, cul pretest da la patrie (che non dian mai cognussude puare, tant che faj voi,) umilissims servitors di dugg i Guvians par che sei lor permitut di sta parsore dai altris? La veso capide? Uhm!.... Se la ves capide, NOALTRIS e vin l'onor di presentaus personis comifò e cioè dutt altri che ambiziòs e prepotens. Acetait duncè la nestre Liste (e doi) CITTADINS ELETORS: *Excelsior!* o spinte o sponte bisugne la sù, avanti avanti: l'umanitât batt il galop viars la cime dal progres: o trotà o rinculà, no jè vie di mezza. Ogni di un gnau trovât, ogni di une gnove scuviarte. La vite sta tal moto. *Avanti.... avanti. Abbasso i piatti fermi:* ju pal balcon; bisugne fà creps di lor!!! E par cheste facende i nestriss a-

migos, (che sin NOALTRIS) e valin un Però: Acetait per tant la nestre Liste (e tre) CITTADINS ELETORS: Il mond di uè al è un mondât che al spaveute: no si viod, no si sint che disordins, delis, orors di fa drezza i ciavei, (a cui che ju ha) ogni moment, di ogni bande. Religion, di quale? Amor di prossim? Eh si! False filantropie! Amor di patrie? Imposture! In une peraulle, mance il *timor di Dio*. A sobngiurè, o almancul ritardà la rovine, e ul int *timorade* tant a oiaf dal Guviar che des Amministrazions; e dai biel numar e son i nestriss confradis che NOALTRIS us proponin. Acetait però la nestre Liste (e quatri). Manciarès veramentri la Liste *quinte*, ossedi che dal cussi dett partit dal *Marchese Colombi*, ma il diaul si meti in chei imbroi! Che si disbrati mai cui che ha da fà!

- (1) Une tiarze part, rive e no rive.
- (2) A Liste sugeride, o preparade.
- (3) Pressopòc.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Gurizze, 6 Jugh

Un, tu lu sas, al ha nomenat la nestre citât, Nizze austriache; cumò, in chesg tims di irentismo nus disin Nizze dall'isunz. Che sei come che si ul al fatt sta che Gurizze e devente simpri plui biele e plui riserciate dai furistirs che vegnin a passà unmont di timp fra noaltris.

Al sarà fatt un gran hotel cun gran lusso e cui dutis lis comoditâs pussibilis. Lu faràn sui fons ex Formentini e al vignarà vis-a vis dal zardin publich. E spindin un vincmil florins tal ingrandi e abeli il teatro. Tu sas zà che noaltris e vin un Stabilliment di bagnis comifò.

Lis corsis chest an e forin une parodie

ma un'altre volte e vin di fa furors. Insu-
ché si va indenant?

Dulà che si va poc indenant al par che
al sei tes elezioms comunals. E han voe di
jentrà dentri chei mostros di slovenos. Fi-
guraisi! Gurizze e uelin che sei a dugg i
cosg slave e par di la veretât no s'para-
gnin nuje par riesci tal lor scopo.

Ma e han par altri di fa i cons cui ele-
tors i quai finore e han olut simpri dai
tuart ai slovenos e ciantai net e fond che
Gurizze no jè nuje afatt slave, ma taliane
pur sang. Voe o no voe bisugne che la
glotin chestè pirule par quant amare che
sedi.

Sperin dunca che ance cheste volte i
siors slovenos e vevin di restà cun tun
pugn di mos-ois in man; intant Florean
moviti di plazze Contarene e venmi a cia-
tà che ti menarai al puint a bevind une
tazze di chell bon. Mandi.

P. S. Par Joibe che ven ti mandarai
une biografie di un tal che une volte al
jere un fanaticon talian e che cumò al è
passat arme e bagaglio de bande dai slo-
venos. O vedarin di bielis di chest ca tal
moviment elettoral e lu tagnarin di voli.
Chest facente funzion di vicecapo pompir
che al si tegnì pront a la batae e che al
si ricuardi che al rid ben chell che al rid
l'altim.

Pèpiza.

DA LA ZAR DI FLOREAN

Viars pajament, cui che al foss in pos-
sess dai numars un, doi, tre e quatri dal
prin an (1883) di *Florean dal Palazz*, al
farès un grand plazè a puartaju a la Re-
dazion dal sfuei. Florean i sarà gratissim a
chell gentil che al vorès usà cheste cortesie.

Tornand sul proposit dal *Epigrafe* al mo-
nument VITTORIO EMANUELE si dis e
si sosten cun gran prosopopee da ciars dot-
torons in nullus che un tal genar di *com-
poniment* al devi vedi brev.

Sin d'acordo; anzit, se no ur displàs, an-
ce serio e dignitòs, ma, domandi jo, cun
riverenze: il nom isolat di un personagio,
par quant famòs, podarà mai costitui da
par sè un *componiment* come che jè apont
un *Epigrafe*? Vivadio no; sarès un assur-
do, une contradizion in tiarmis. Infat ce ise
l'*Epigrafe*? — *l'art di componi lis iscrizioms*
(mediant ben intindut, un elaborat intelec-
tual). Diversamentri jo us doi la me mas-
sarie come la prime Epigrafiste di dutt il
Friul e.... d'altri siti...., Dunce il brev e il

lung e son ideis relativis, e no bisugne e-
sagerà se no si ul ciadè tal ridicul. Si dis
inoltre: No ise la *Storie*? Senzè dubi; ma
se baste la *Storie*, e alore parçè il Monu-
ment? Savin di pestà l'aghe tal mortal e
che ai nestrìs bogns paròns lis ciacaris dal
Florean no fasin nè ciald nè fred; cun dutt
chest o vin volut fevelà. *De gustibus*, diseve
che giate che si lecave sott la code.

I clericali e alzin la creste. Si lèi, sui
sfueis che tes elezioms comunals e vinzin
squasi par dutt. E, ciò, i liberali si ocupin
nome a contrastà e a dassi botis di ueli
sant fra lor, al è natural che i clericali e
aprofitin di cheste robe e disonpàs come
che son e puedin dopo sberlà cun dute re-
son: fra i doi litigans, il tiarz al gioid.

L'articul su la Maghe dal numar passat
al ha fatt efieton, e i sfueis onesg e han
aplaudit e la campagne che Florean al ha
fatt e al fas cuintri lis canais, impostors,
trufadors, magos, maghis, no magos, e no
maghis che sein.

Naturalmentri fra chesg sfueis no jere la
Patrie de roe che studie dutis lis manieris
par diventà il sfuei plin impussibil dal
pais. Aromai cumò nissuu la ciol sul serio
e quand chè la clamin tai cafès o biraris,
dugg e domandin: *dami la Patine!* E ce
qualità di rispiett no mo che han i udines
pal giornal, che alsosten il Guviar di So E-
zelenze Depretis, lis uardis di questure e
che al ha par principai scritors *Meni Mu-
se* e *Don Camamillo de la bueca stueria y
shladacado!* Puare *Patine*, puare *Patine*, tu
mi fasis propit compassion!

E saves da la dimostrazion a la bande-
citadine, che fo Joibe aplaudide e che sunà
dos voltis l'ino real e chell benedet di Ga-
ribaldi. Ben, i sfueis onesg dal pais e han
notade cheste dimostrazion dai udines che
voleve di unmontis di robis e fa capi a
Depretis, o a cui che lu rapresente a Udin,
che culi no son tant mamos e che san a
tiup e lug fassi intindi ben e no mal. Al
podarèss ance dassi che il famòs strenzi-
ment dai frens culi nol comodàs par nuje;
ma la *Patrie de roe* o *Patine*, come che la
clamin dugg, e ha tasut; no ha nance viart
il bech, parçè che i siei parons e varàn
dit; ciò, petegule, ten la lenghe fra i ding,
aghe in boce, che chestis no son robis di
meti te cronache, in che cronache che *Me-
ni Muse* al sglonfe a fuarze di stochs, di

bufonadis e di invenziuns di gnuv e pessim genar.

O voi a cioli un zigar di virginie la vie dal tabachin in plazze Contarene. Al jentre un borghesan e i diis al paron: Che mi dei, sior, un caffè. — Po ce caffè oleso che us dei jo, al rispundè il tabachin, cull no si vend caffè, ma zigers e tabachin. — Po ce isal scritt là, al insistè il borghesan, se quand cul dèt un cartelin sul mur: Infatti su chest cartelin si lêi: *Qui si vende il Caffè*. Si sa che al intind di fevelà dal *Caffè* che al è un sfuei gnuv che si publiche a Milan.

Doman in Tribunal, si discut une curiose cause penal. Si trate nujemanco che di une sclope che il fornar di borg di Villate Gigi Bass i varès imprestade a un ciart Italic Lavagnolo e che chest no jè varès tornade plu ma vindude a un rigattir. E sentarin il truchet come che al si svolzarà devant la justizie: chell che al è ciart al è che Gigi Bass al è avonde irabiato parcè che nol ha la so sclope, che al diis che jè tant buine par là a trai a ondlis.

Vedarin dunce doman cui che ha reson e cui che ha tzart, e sperin che Gigi Bass al vevi di là a ciase eu la so sclope che intant e jè stado sequestrade.

Joibe che ven us savarai a di il rest de pantumine.

Oleso crodi? La tabachine..... e sta cujete, e dirès voaltris. Oh sì, nance par insiun: no ul stà plu cujete. Po parcè, ce fasie?

Cumò si jè mitude a difindi il gnuv plevan di San Jacum che han olut falu la Curie e la fabricerie cuintri il vot di dugg i parochians. La tabachine e puarte a lis stelis il predi Tosolin, il gnuv plevan mitut in cariche da lis uardis di questure e dai carabinieri.

Dute la sante zornade e ten in buteghe catechisin par converti chei che son contraris a jessi contens di che perle di plevan, che al è nujemanco di che razze di patriòs da fabriche di Sant Spirt. E podès nome immaginasi e ce qualitat di tipos che son chei là, e la tabachine e ul daju come modei.

Se nol foss nome che il predi Tosolin al è difindut da la tabachine, i parochians di San Jacum no dovaressin savend nuje di lui. A la tabachine po che no dovarès impazzasi in robis da lis quals jè no s'intind, i dirai: tabachine sta cujete!

Cumò che i giornai di Udin mi han ciolte la man nell'argument dai strozzins, che viodin di fa ben la lor part e di no lassà fur nissuu di chei galanzumin, che deven tin siors cul sang dai puars; che viodin di no dismenteà chel moro in mostacic, che ogni di al ven pal borg di Glemone. R jè curiose! Come se no bastassin i nestrin falcuzz, cumò capitin ance chei di ville. No han l'audacie nè la furbarie dai falcuzz de citàt, ma pai siornei bastin ance i falcuzz de ville, massimamenti se son viains alla citàt e se fasin leghe cun chei di Udin.

Guarda e savon e doprin i strozzins onde assicurasi ben des lor vitimis. Cussi al manco e disin. Ma chell che al ha fatt un afar di vere cuarde, al è stat propit vevè genuin parcè che al ha acetade une cambial firmade da une contesse par 4000 francs. dangi tante cuarde, propit cuarde genuine. A chesg vedeso si po di afars di cuarde, ance senze savon.

An d'è di classichis, si par la martine marie! Il bidelo da l'istitut di San Spirt, no sai in ce zornade, al veve piulat masse un ninin, e sacre de vanzei che il vin lu veve fatt diventà di ideis unmont belicosis. Chestis ideis i costarin che lisuardis di questure lu becarin e lu menarin in uardiole.

Quand che lu molarin, il bidelo al tornà al istitut, parcè che oramai la cioche e jere plu che passade. Canonè, chei di San Spirt no intinderin che sei finide oussi, e tal ciassarin lor, par cont lor, in preson. Sis signor, parcè che i predis la vie e han une preson special che doprin a lor plazè.

Che chei di San Spirt e sein come il Pape che nol ul ricognossi lis autoritas e lis léz dal Guviar nazional?!

Mi scrivin che un tal fur de puarte di Puscuell al si scalmanave unmont parcè che e balin la vie dal Stalo Venezia. Al veve tentat di fa firmà une petizion dai abitans fur de puarte par che e proibissin la fieste di ball, ma al par che nol sei riescit tal scopo.

Par altri mi disin che al ha otignut che invece di finì di balà a miezegnott e sognin fin a lis undis.

Jo no capis ce gust che si vevi di vè di fa mal ai altris pal sol gust di fa mal. Corpo e ance dal diaul jo o vorès che che tai, che son invidios, rabios, e vendicativs, no vessin di vè mai ben, parcè che propit ne lu meritin. Si ha di vivi e lassà vivi, e il mal dai altris nol cuinze chell di nissun.

Che ognun al atindi, ai fàss siei, e quand che la int si inzegne onoratamenti, senza fa mal a nissun, par vivi e tirà indenant la barache e jè une vere porcade a là a rompi la..... devozion: Se chell tal al continuerà in te so uere stupide e danose, i darin un'altré volte un calmant che i farà unmont ben. Hal capit?

Si viod propit che chei de *Patine* e han piardut la bussola: Nujemanco che si fasin i paladins dal predi Tosolin, gnuv plevan di San Jacum, publicand dai articui che no son altri che la ripetizion di ce che esberle in buteghe la tabachine..... che cumò no sta cujete.

No us parial che al sei un biel ambo? La tabachine e la *Patrie de roe* pal plevan di San Jacum cüntri dugg i parochians, no puedin falà e se il predi Tosolin al va ator cun chei mocui al è plui che sicur che al va a durmì a scur.

Mi par di viodiju *Meni Muse* o *Gintssan* al brazzeto cu la tabachine. Oh ce bistù, oh ce delizie: Chell fole mi trai che a laju a cirì cu la lanterna no si ciatin biei tipos compagnis!

Ance *Senior* dal *Fruul* (no la birarie, il sfuei) al ha finit la so gloriose cariere giornalistiche. Ce che mi displàs di no podè léi plui chei articui pulitichis che mi conciliavin il sion cussi ben la sere tal jett. Oh cumò mi tocjarà di cieli la durmiòle epur léi dis rivistis pulitichis settimanals di *padre Pacific* dal *Giornal di Udin*. Us garantis jo che tant articui di *Senior* come chei di *padre Pacific* e son di effet sicurissin par chi che patis la sveagole.

Mi assicurin che apene Bismarek al ha savut la risolucion di *Senior* al si è consolat, parce che cumò al po jessi sicur che nissun lu ribatte idal puest di regolator da la pulitiche europee. Di ambar *Senior* nòl ul savend plui de pulitiche e duncè cun po d'afessial aspirà al puest di Bismarek? Se nol foss il miò am Francesconi tal s'è a la fantasia ad la s'è p'chè al l'ha tal.

Domenie, lunis e martedì gran sagre cun feste di hall a Maran. Florean al è invitat da Bernard Bembo e al va.

Florean al ha ricevut une letare de Maghe di borg di Viole a proposit de l'ultim articui sun jo. El jè un capolavor che mi displàs di no podè publicale uà. Al sarà par Joibe che ven.

O ricev e o publichi:

Ciar Florean.

O hai lét cun plazè ce che tu has scritt tal to sfuei a proposit di ciarts e ciartis che van a la musiche par fa e di nome scempiez.

Par altri tu dovressis ance dai une tirade di orolis a chei tai moscardins che si implantin, massime sul principi, dai puartis di Marciatviari, e impedissin il passaz e ance e oblein a sinti i lor piur o manco biei complimentz che e direzin a lis fantatis che passin fra miez.

Ma pazienze par chesg complimentz, ma al è qualchidun mal educat, al è qualchi vilan che al si permet ance di di des peraulis che fasin diventà rosse plui di une pivele e si lassin ance là a qualchi brutt scherz di man approfittand de fole, de confusion, e dal lug strett di passaz.

Chestis e son robis che no dovressin sucedi se chei moscardins e vessin imparat un poce di creanze e se si pensassin che ance lor e han surs a ciase a lis quals i podarès tocìe laud a sinti la musiche chell che i tocìe a ches altris.

Tu mi farèssis duncè un gran plazè a dai publicazion a cheste me letare e intant ti ringrazi e ti safudi.

Un sartorele.

LETATURE DI FLOREAN

CANZONETE

O Mariute, Mariutine,
idul miò, speranze me,
tu tu sès la me ninine,
no pues stà senze di te.
Cussi biele, cussi buine,
come un Agnùl dal Signor,
amorse, graziosine,
blance e rosse come un flor.
O Mariute, Mariutine
idul miò, speranze me,
tu tu sès la me ninine,
no pues stà senze di te.
Co ti viod a la lontane,
tic e toe mi fàs il cur,
e mi ciape une soalmene,
un tremàs, che quasi o mur.
O Mariute, Mariutine,
idul miò, speranze me,
tu tu sès la me ninine,
no pues stà senze di te.

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Achille Montalban.